



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/COP/14/12/Add.1
25 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕГМЕНТА ВЫСОКОГО УРОВНЯ 14-15 НОЯБРЯ 2018 ГОДА

А. Введение

1. Сегмент высокого уровня с участием министров 14-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, девятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и третьего совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, проводился 14 и 15 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе (Египет). В работе сегмента высокого уровня, посвященного теме «Инвестиции в биоразнообразие в интересах людей и планеты», приняли участие министры окружающей среды, другие главы делегаций и министры, высокопоставленные представители секторов энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения, а также представители национальных и международных организаций, местных органов власти и субнациональных правительств, частного сектора, коренных народов, местных общин и молодежи.

В. Вступительные заявления

2. Сегмент высокого уровня был открыт 14 ноября 2018 года в 10:00 министром окружающей среды Египта г-жой Ясмин Фуад и проходил под ее председательством. Напомнив, что 13-е совещание Конференции Сторон было посвящено актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного, рыбного хозяйств и туризма, г-жа Фуад подчеркнула, что нынешнее совещание сосредоточится на актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения. Кроме того, вопросы биоразнообразия должны быть включены в национальную политику, бюджеты и планы. В этой связи, она поприветствовала участие министра финансов Египта в этом совещании. Она пообещала, что ее страна будет оказывать поддержку другим африканским странам в рамках партнерских отношений, внедрения политики и обмена опытом, а также всестороннего сотрудничества с международными организациями и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии. Цель нынешнего совещания должна заключаться не только в определении приоритетов на будущее, но и в принятии инициатив и новаторских механизмов для актуализации тематики биоразнообразия. В преддверии совещания Конференции Сторон будет представлена новая инициатива по решению проблем утраты биоразнообразия и изменения климата с помощью ориентированных на природу подходов. Напомнив о том, что идея создания Конвенции и устойчивого использования и

справедливого распределения ресурсов изначально принадлежала египетскому ученому Мостафе Толбе, она призвала участников определить приоритеты, принять административные меры и разработать «дорожную карту», согласованную с целями в области устойчивого развития, а также национальными программами и политикой в интересах молодежи и будущих поколений.

3. Со вступительными заявлениями также выступили: Г-н Халед Фуда, губернатор провинции Южный Синай; г-н Хосе Октавио Трипп Вильянуэва, посол Мексики в Египте; г-н Эрик Солхейм, Директор-исполнитель программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП); г-жа Кристиана Пашка-Пальмер, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии; и г-н Сийм Кийслер, министр окружающей среды Эстонии и председатель четвертой сессии Ассамблеи ООН по окружающей среде.

4. Г-н Фуда приветствовал участников совещания в Шарм-эш-Шейхе, «зеленом городе». Он отметил, что в мире признается важная роль, которую играет Египет как в области культуры, так и в сохранении окружающей среды. Город уделяет приоритетное внимание созданию атмосферы братства, открытости, терпимости и сохранению окружающей среды; он окружен природными заповедниками, такими как Рас-Ум-Эль-Сид и Набк.

5. Г-н Трипп Вильянуэва заявил, что необходимо приложить максимальные усилия для выполнения всех принятых обязательств до 2020 и 2030 годов наряду с привлечением к участию министров окружающей среды, сельского, лесного, рыбного хозяйства и туризма, а также таких международных участников как Ассамблея ООН по окружающей среде, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная туристская организация, Организация Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ). Устойчивое управление энергетическим, горнодобывающим и другими секторами имеет важное значение для борьбы с нищетой и неравенством. Сегмент высокого уровня предоставляет уникальную возможность для проведения конструктивного диалога с этими секторами в целях поиска альтернатив для местного и регионального развития.

6. Г-н Солхейм начал свое выступление с объявления хороших новостей, в частности о запрете на продажу рога носорога и увеличении числа панд в Китае, создании торфяного центра в Индонезии и исключении снежного барса из списка видов, находящихся под угрозой исчезновения. Однако прогресс человечества все еще представляет угрозу для природы. Для внедрения «нового курса в интересах природы» необходимо обеспечить надлежащее политическое руководство с использованием бизнес-моделей. Сохранение окружающей среды приносит пользу всему населению, к примеру, в Ботсване туризм является вторым по величине источником доходов в стране. Однако этот процесс может быть эффективным только в том случае, если население считает его полезным. Фермеры индийского штата Андхра-Прадеш переходят на так называемое натуральное сельское хозяйство с «нулевым бюджетом», то есть земледелие с использованием минимального количества удобрений и пестицидов, в результате которого увеличивается урожайность и обеспечивается охрана природы. Для повышения эффективности деятельности необходимо улучшить коммуникацию. Язык, используемый в сообществе биоразнообразия с его многочисленными аббревиатурами, может быть непонятен внешнему миру. Все мы любим природу и выступаем в поддержку политического движения в ее защиту.

7. В своем выступлении г-жа Пашка-Пальмер заявила, что для остановки процесса утраты природных ресурсов и биоразнообразия необходимо предпринимать более активные меры. Для изменения тенденций утраты биоразнообразия и внесения вклада в Концепцию Конвенции «Жизнь в гармонии с природой» на период до 2050 года следует привлечь к участию в процессе всех слоев общества и сектора экономики. Этот процесс может осуществляться различными способами и различными заинтересованными сторонами. В качестве членов сообщества мы

должны отстаивать экономические, социальные, экологические и моральные принципы сохранения биоразнообразия и предоставлять научные доказательства и исследования в поддержку этого дискурса. Необходимо также активизировать усилия для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, наряду с выполнением сквозных тематических планов, программ и стратегий. К работе следует привлечь все заинтересованные стороны. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должен носить преобразовательный и адекватный характер для реагирования на вызовы и расширения возможностей для реализации концепции «Жизнь в гармонии с природой» к 2050 году. Времени на действия остается мало. Для внедрения необходимых преобразований нам понадобятся коллективная мудрость и мужество.

8. Г-н Кийслер подчеркнул важность инновационных решений для устойчивого потребления и производства наряду с повышением эффективности использования ресурсов, внедрением эффективной экологической политики, обеспечением доступных систем экологических данных, устойчивым управлением ресурсами и налаживанием партнерских отношений между всеми участниками. Необходимо внедрить поощрительные стимулы для устойчивого управления земельными ресурсами, включая новые возможности ведения бизнеса для ответственного частного сектора. Для получения поддержки со стороны всех граждан следует проводить обучение детей по вопросам окружающей среды с уделением особого внимания теме устойчивых условий жизни и потребления. Этот процесс должен включать в себя следующие элементы: глобальную стратегию сбора данных об окружающей среде, устойчивое управление земельными ресурсами, усовершенствование методов управления отходами и утилизации пластмасс, устойчивое финансирование экосистемных услуг, устойчивые государственные закупки и рынки, а также здоровую среду для здоровых людей.

С. Координируемая тематическая дискуссия: Важное значение инвестиций в биоразнообразие в интересах людей и планеты

9. В ходе первого пленарного заседания сегмента высокого уровня была проведена дискуссия о важном значении инвестиций в биоразнообразие под руководством г-на Карлоса Мануэля Родригеса, министра окружающей среды и энергетики Коста-Рики. В своем вступительном заявлении г-н Родригес охарактеризовал утрату биоразнообразия как невидимый кризис, когда ценность биоразнообразия и экосистемных услуг не находит отражения в рыночных ценах и поэтому не учитывается при разработке политики и принятии решений. Он обратился к участникам дискуссии с просьбой учитывать важное значение инвестиций в биоразнообразие в рамках как государственного, так и частного секторов и выявлять конкретные возможности для стимулирования политических мер в области биоразнообразия в целях решения текущих экономических и социальных проблем и содействия устойчивому развитию при помощи ориентированных на природу мероприятий.

10. Далее со вступительным заявлением выступил г-н Джонатан Бейли, исполнительный вице-президент и главный научный сотрудник Национального географического общества. Г-н Бейли сказал, что несмотря на то что под угрозой исчезновения находится 20% мирового биоразнообразия, лишь 4% млекопитающих на Земле являются дикими животными; остальные 96% составляют люди и домашние животные. Люди преобразовали биомы на большей части планеты, что оказало пагубное воздействие на существующие виды и экосистемы во всем мире и предоставляемые ими блага. Несмотря на это, целевая задача, принятая в Айти, о сохранении 15% участков суши была в целом реализована, а целевая задача о сохранении 10% прибрежных и морских районов была выполнена с текущих 4% до 7% и может быть реализована к 2020 году.

11. Решение о том, какой объем биоразнообразия следует защищать, не может быть принято наукой: оно должно основываться на ценностях. Национальное географическое общество считает, что непреходящая ценность, а именно то, что все виды имеют право на существование, а люди обязаны защищать их, является первым аргументом, который должен быть выдвинут; он показал

видео о важности непреходящей ценности, подготовленное фотографами и авторами сюжетов. Однако одного аргумента о непреходящей ценности недостаточно, поэтому следует продемонстрировать практический подход, подчеркивая пользу биоразнообразия для человечества. Самым важным моментом в повествовании было то, что окружающая Землю тонкая биосфера содержит системы жизнеобеспечения, которые в настоящее время поставлены под угрозу, и что их разрушение будет иметь катастрофические последствия для всей жизни на планете. Вместе с тем, необходимо создать концепцию, вселяющую надежду, и показать следующему поколению четкий путь к миру, который к 2050 году сможет накормить 10 миллиардов человек и предоставить пространство для других форм жизни.

12. С точки зрения инвестиций, разрыв между ежегодными инвестициями в размере 52 млрд долл. и требующимися 400 млрд долл. должен быть сокращен. Следует изучить и другие пути создания ценности в мире природы. Природный капитал является одной из возможностей, в рамках которой экосистемная ценность интегрируется в экономическую систему для получения возможности оценить устойчивость развития. Еще одной возможностью является оплата экосистемных услуг, однако она доказала свою эффективность лишь в рамках сокращения масштабов обезлесения и сохранения водосборных бассейнов и выгод для людей, живущих ниже по течению. Инвестиции в социальные изменения представляют собой поистине уникальную возможность, при которой инвестиции обеспечивают не только финансовую, но и социальную или экологическую отдачу; примером этого является финансируемый ГЭФ инвестиционный проект по охране носорогов. В конечном счете, для получения результата требовалось лишь донести до сведения соответствующего сообщества необходимую и четкую информацию. Если к этому процессу подключатся деловые круги, то в качестве инвестиций в безопасность биосферы можно будет собрать средства в объемах, которые еще не удавалось мобилизовать.

13. Затем г-н Родригес задал вопросы участникам дискуссии: г-ну Мухамеду Мааиту, министру финансов Египта; г-же Эммануэль Варгон, государственному секретарю при министре экологии и всеобъемлющего переходного процесса Франции; г-же Патрисии Эспиносе, исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; г-же Наоко Ишии, Генеральному директору и председателю ГЭФ; г-ну Рене Кастро Саласару, помощнику Генерального секретаря департамента ФАО по проблемам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов; г-же Адриане Дину, заместителю директора Бюро по разработке политики и поддержке программ Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); и г-ну Эмаду Эль Дин Адли, генеральному координатору Арабский сети по вопросам окружающей среды и развитию.

14. Г-н Мааит рассказал о возможностях мобилизации правительствами внутренних ресурсов для финансирования реализации целевых задач в области биоразнообразия. Он сказал, что окружающая среда является важным элементом Концепции Египта на период до 2030 года, для изучения возможностей мобилизации ресурсов была создана рабочая группа. В качестве примеров новых инициатив по мобилизации ресурсов в Египте можно назвать закон, предусматривающий реализацию государственных закупок в соответствии с национальными экологическими приоритетами, отсутствие таможенных пошлин на электромобили и экологически чистое оборудование, например, солнечные энергетические панели, и выпуск «зеленых» облигаций, включающих элементы охраны биоразнообразия и окружающей среды и предназначенных для финансирования национального бюджета.

15. Г-жа Варгон рассказала, каким образом Франция выполняет целевую задачу 3, принятую в Айти, для устранения стимулов, наносящих вред биоразнообразию. В 2016 году Франция приняла знаковый закон о биоразнообразии в целях устранения чистых потерь в биоразнообразии. Соответствующие мероприятия включали в себя сбор достоверных данных с последующим внедрением мер по сокращению или смягчению воздействия на биоразнообразие, с тем чтобы не допустить чистых потерь в биоразнообразии. Правительство также поддерживает внедрение

возобновляемых источников энергии, с тем чтобы избежать негативных последствий для биоразнообразия. В своей работе с Европейской комиссией правительство Франции выступает за увеличение бюджета для решения проблем изменения климата и утраты биоразнообразия. Некоторое время назад был изменен порядок выдачи сельскохозяйственных субсидий в целях поощрения практики, обеспечивающей защиту биоразнообразия и выдачи кредитов которые предоставляются для проектов, приносящих пользу окружающей среде. Правительство также рекомендовало частному сектору задуматься над своей подотчетностью и проводить политику в интересах охраны биоразнообразия.

16. Г-же Эспиносе был задан вопрос о том, что можно сделать в рамках Конвенции о биологическом разнообразии для мобилизации большего объема средств, предназначенных на борьбу с изменением климата с помощью ориентированных на природу решений, а также для увеличения инвестиций в целях сокращения темпов обезлесения, ускорения восстановления лесов и более эффективного управления тропическими первичными лесами. Она ответила, что в процессе борьбы с изменением климата важно принимать во внимание утрату биоразнообразия в результате разрушения местообитаний. В связи с тесной взаимосвязанностью конвенций многие страны выделили биоразнообразие в качестве одного из приоритетов их вкладов в выполнение Парижского соглашения. Недавнее исследование, проведенное Национальной академией наук США, показало, что ориентированные на природу решения могут сократить общий объем выбросов парниковых газов до 50% к 2030 году и что защита экосистем, особенно в лесах и прибрежных районах, является одним из наиболее эффективных с точки зрения затрат средств сокращения выбросов. Такие приоритеты должны быть включены в национальные планы, программы и бюджеты.

17. Г-жа Ишии затронула вопрос о включении биоразнообразия в контекст планетарных границ и представила информацию о концепции «глобального достояния». Она отметила успех Коста-Рики в деле прекращения обезлесения путем придания ценности ее природному капиталу в качестве примера подлинно успешной актуализации тематики биоразнообразия; однако немногие страны следуют ее примеру. Рассматриваемые на сегодняшний день проекты по актуализации этой тематики не отражают системных изменений. Еще один урок, который она усвоила за время работы в ГЭФ, касается ограничений в отношении того, что может быть достигнуто путем перевода средств из стран северного полушария в южное. Возложение на министров окружающей среды ответственности за решение такой колоссальной задачи по внедрению преобразований не было ни справедливым, ни реалистичным. В этой связи, необходимо создать межсекторальную коалицию с участием различных заинтересованных сторон, включающих правительства, деловые круги и граждан. Настало время подумать о подходе, который будет применяться в будущем. Концепция глобального достояния требует мышления в рамках глобальных систем; однако, несмотря на пользу таких систем, никто не несет ответственности за их обслуживание. Для управления глобальным общим достоянием необходимо внедрение социального контракта.

18. Г-н Кастро Саласар отреагировал на замечание о более высоких темпах обезлесения, когда лесное хозяйство находится в ведении министерства сельского хозяйства, чем когда оно находится в ведении министерства окружающей среды, и необходимости преобразования институциональных рамок. Темпы обезлесения сократились, однако этот процесс продолжается, главным образом в тропических лесах, где устойчивое лесопользование оказалось труднодостижимым из-за сложности лесного полога. Г-н Саласар выразил неуверенность в том, что проблема заключается в институциональных механизмах. Обезлесение объясняется необходимостью ведения сельского хозяйства; однако, по меньшей мере, 21 страна продемонстрировала, что для увеличения производства продовольствия нет необходимости прибегать к вырубке леса. Он отметил, что рацион человека сузился практически до монокультуры. Кроме того, после нескольких лет борьбы с голодом ФАО отметила быстрорастущие тенденции неправильного питания, проявляющегося в виде избыточного веса и ожирения, и в настоящее время считается, что это является результатом сужения пищевого

биоразнообразия, поскольку леса имеют важное значение для поддержания естественного пищевого биоразнообразия.

19. Поскольку ПРООН финансирует мероприятия по охране природы и представила Инициативу по финансированию биоразнообразия (Биофин), г-же Дину задали вопрос, каким образом можно увеличить финансирование, оказывающее положительное воздействие на природу. Оратор начала выступление с описания состояния бедности в мире: 10% людей живут в условиях крайней нищеты, а более половины живут на менее чем на 2,50 долл. в день. Более половины бедных людей зависят от природных источников средств к существованию, включая сельское, лесное и рыбное хозяйство. Очень немногие имеют банковские счета или знают, как получить или использовать кредит. Инвестиционные агентства рассматривают ориентированные на природу предприятия как рискованные и взимают высокие проценты, создавая дополнительную проблему для получения кредита. Кроме того, они заинтересованы в инвестировании миллионов, тогда как ориентированным на природу предприятиям требуются лишь тысячи. Правительства еще не в полной мере используют политику для привлечения инвестиций частного сектора. Тем не менее, наблюдаются и положительные тенденции в виде социальных инвестиций, роста микрофинансирования и расширения доступа к кредитам для бедных слоев сельского населения. Появились четкие сигналы о том, что инвесторы заинтересованы в финансировании малых, ориентированных на природу предприятий, а также компаний, объединяющих микро- и малые инициативы в предложения с более высокой добавленной стоимостью и рентабельностью и меньшим риском, благодаря чему будет расширен доступ и охват финансирования. Благодаря инвестициям в устойчивые цепочки поставок способы закупок компаний претерпели коренные изменения. Министры финансов во всем мире принимают все более активное участие в этом процессе. В завершении своего выступления г-жа Дину рассказала о новой инициативе ПРООН «Львиная доля», в рамках которой компании, использующие в своей рекламе животных, призываются выплачивать 0,5% от своего рекламного бюджета на экологические цели.

20. Последний участник дискуссии г-н Адли заявил, что неправительственным организациям необходимо более эффективно сотрудничать с правительствами в целях согласования вопросов водоснабжения и экономического и социального развития. По его словам, водные ресурсы являются сквозной темой целей в области устойчивого развития, а для оценки обеспечения как социально-экономического развития, так и охраны ресурсов существуют четкие показатели. Точно так же, как правительства должны учитывать вопросы биоразнообразия в национальной политике, неправительственным организациям следует применять свои стратегии на местах. Налаживание диалога и партнерских отношений между заинтересованными сторонами имеет важное значение для увеличения числа небольших проектов, а работа на местах может повысить качество жизни только на местном уровне. По словам оратора, его организация является частью мощной сети, участники которой взаимодействуют с правительственными партнерами в ходе обсуждения политики, в частности, в отношении важной взаимосвязи между водной, продовольственной и энергетической безопасностью. Привлечение к работе молодежи является важным аспектом, поощряющим обучение.

D. Начало осуществления глобальной инициативы Египта по содействию использованию экосистемных природоохранных подходов для согласованного решения проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем

21. Г-жа Фуад закрыла утреннее пленарное заседание объявлением о начале осуществления глобальной инициативы по содействию использованию экосистемных природоохранных подходов для согласованного решения проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем. По ее словам, все признают, что проблемы, связанные с утратой биоразнообразия, изменением климата и деградацией земель, носят широкомасштабный характер и взаимосвязаны между собой. Конвенции, в которых рассматриваются эти вопросы, появились на свет в одно время и представляют собой основу для устойчивого развития. Египет выступает за то,

чтобы работа в рамках любой из конвенций принимала во внимание и другие конвенции, приносила максимальную пользу и опиралась на успех друг друга. Новая инициатива призвана оказать содействие этому подходу.

Е. Заявление премьер-министра Египта г-на Мустафы Мадбули

22. 14 ноября 2018 года премьер-министр Египта г-н Мустафа Мадбули открыл дневное заседание сегмента высокого уровня. Г-н Мадбули сказал, что окружающая среда, природа, биоразнообразие и экосистемы очень важны для Египта и что страна прилагает значительные усилия для их защиты. В настоящее время охраняемые районы составляют почти 15% территории страны, в стране осуществляются специальные программы по охране окружающей среды с привлечением к работе молодежи, местных общин и женщин.

23. С учетом стоящих перед миром проблем необходимо коренным образом пересмотреть подход к актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, инфраструктуры, промышленности, здравоохранения, горнодобывающей промышленности, а также учитывать эту тематику в рамках городского развития и финансирования, на которых негативным образом отражаются утрата биоразнообразия и ухудшение экосистемных услуг. Особую озабоченность вызывает инфраструктура, поскольку, согласно прогнозам, к 2050 году численность городского населения значительно возрастет, и городам потребуются широкомасштабное развитие инфраструктуры. Правительствам следует надлежащим образом оценить потребности урбанизации и планировать развитие городов, принимая во внимание приоритеты в области изменения климата и биоразнообразия, с тем чтобы обеспечить здоровую жизнь для всех будущих поколений.

24. На состоявшемся саммите министров африканских стран был разработан широкомасштабный план действий по приоритетам для африканского континента, в частности по замедлению темпов утраты биоразнообразия, восстановлению деградированных земель и обеспечению более здоровых экосистем. Египет разработал свою собственную Концепцию на период до 2030 года, в рамках которой решаются экономические и социальные проблемы, а вопрос об окружающей среде включен во все национальные программы и политику. В «Стратегии в области устойчивого развития: Концепции Египта на период до 2030 года» соблюдаются принципы равенства возможностей, оптимального использования и справедливого распределения ресурсов, она составляет основу для всех партнерских отношений между заинтересованными сторонами в Египте.

25. Участники сегмента высокого уровня представляли широкий круг секторов, включая частный сектор, что позволило тщательно изучить возможности для актуализации тематики биоразнообразия во всех секторах развития во время двухдневного совещания. Шарм-эш-Шейхская декларация, принятая по итогам совещания, стала важной инициативой, которая обогатит дискуссии на предстоящей двухнедельной Конференции Организации Объединенных Наций по биоразнообразию 2018 года.

Е. Круглые столы

26. В первый день, 14 ноября 2018 года, были проведены две дискуссии за круглым столом, одна из которых была посвящена актуализации тематики биоразнообразия в секторе инфраструктуры, а другая – актуализации тематики биоразнообразия в секторе обрабатывающей и перерабатывающей промышленности. 15 ноября 2018 года в ходе утреннего заседания было проведено два круглых стола: один из которых был посвящен актуализации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения, а другой - актуализации тематики биоразнообразия в секторах горнодобывающей промышленности и энергетики. Отчетные доклады о дискуссиях приведены в приложении к настоящему докладу.

Г. Завершение работы

27. Заключительное пленарное заседание 15 ноября 2018 года началось с представления Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии памятной публикации, посвященной 25-й годовщине вступления в силу Конвенции.

28. Затем председатели дискуссий представили краткие отчетные доклады об обсуждениях за круглым столом. Отчетные доклады приведены в приложении к настоящему докладу.

29. После чего председатель представил Шарм-эш-Шейхскую декларацию «Инвестиции в биоразнообразие в интересах людей и планеты», подготовленную правительством Египта после широких консультаций со Сторонами Конвенции. В Декларации содержится четко выраженное заявление о приверженности решению проблемы утраты биоразнообразия и принятии более эффективных мер, в частности, в четырех секторах, рассмотренных в ходе дискуссий за круглым столом. Декларация была принята путем аккламации.

30. Затем под руководством г-жи Фуад была проведена тематическая дискуссия на тему «Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года и Концепция на период до 2050 года». В дискуссии приняли участие: г-н Ахмед Камали, заместитель министра планирования, мониторинга и административной реформы Египта; г-н Карн Кармену Велла, комиссар Европейского союза; г-н Жуньцзю Хуан заместитель министра министерства экологии и окружающей среды Китая; г-н Мануэль Пулгар Видаль из Всемирного фонда дикой природы (ВФДП); г-жа Клэр Тутенуит, исполнительный директор организации Предприятия в защиту окружающей среды; г-жа Мирна Инес Фернандес из Руководящего комитета Глобальной молодежной сети в защиту биоразнообразия и г-жа Марта Рохас Уррего, Генеральный секретарь Рамсарской конвенции от имени Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием.

31. Г-жа Пашка-Пальмер отметила острую неотложность данного момента для Конвенции. Перед человечеством стоит выбор: двигаться дальше по пути, быстро приближающем его к критической точке повышения глобальных температур и утраты биоразнообразия, или обратить вспять утрату биоразнообразия благодаря внедрению глобальных технологий, ориентированных на природу решений и изменениям моделей производства и потребления. К 2020 году потребуются активизировать усилия по корректировке курса для осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. К 2030 году необходимо принять меры воздействия на кривую утраты биоразнообразия, обеспечивающие снижение темпов утраты и обращение этой тенденции вспять; а к 2050 году должен быть достигнут прогресс во внедрении концепции «Жизнь в гармонии с природой». Необходимо предпринять срочные действия для преодоления взаимосвязанных кризисов в области экологии и развития. Защита природы и развитие не противоречат друг другу. Необходима всеобъемлющая повестка дня, которая будет осуществляться глобальной коалицией правительств, деловых кругов, средств информации, технологического сектора, неправительственных организаций, коренных народов и местных общин и молодежи. Программа действий «От Шарм-эш-шейхской до Пекинской конференции: в интересах природы и людей» может изменить укоренившиеся стереотипы посредством эффективной коммуникации, что обеспечит заинтересованное участие и подотчетность благодаря активистам, многосторонним платформам и коалициям.

32. Г-н Камали подчеркнул, что правительства и гражданское общество должны тесно взаимодействовать, чтобы добиться изменения кривой утраты биоразнообразия к 2030 году. В этой связи, правительствам необходимо разрабатывать политику, направленную на охват частного сектора и на изменение образа мышления. Биоразнообразие не следует рассматривать в качестве отдельной темы, но в качестве важнейшего фактора обеспечения продовольственной безопасности, сокращения масштабов нищеты, здоровья человека и развития общин. Проекты должны утверждаться министрами планирования только в том случае, если они включают в себя

экологический компонент. Биоразнообразие следует рассматривать не как источник расходов, а как благоприятную возможность для действий, в том числе для частного сектора.

33. Г-жа Тутенуит отметила изменения в образе мышления деловых кругов, которые больше не рассматривают биоразнообразие в качестве вопроса, не имеющего никакого отношения к их деятельности. Обследования показали, что 80% населения осознают проблему утраты биоразнообразия и обеспокоены по этому поводу. Таким образом, оно перешло в категорию политических вопросов, также затрагивающих предприятия через их инвесторов и акционеров. В этой связи «большой бизнес» добровольно предпринимает меры, и более 50% крупных предприятий в сотрудничестве с учеными и местными общинами осуществляют амбициозные, актуальные проекты для поиска новаторских, ориентированных на природу решений. Они акцентировали внимание на подотчетности и взяли на себя твердые индивидуальные обязательства по исключению загрязняющих компаний из своих портфелей проектов.

34. Г-н Велла заметил, что нагрузка и спрос на биоразнообразие возрастают, однако целевые задачи по-прежнему не достигнуты. Следует установить более амбициозные цели и приоритетные задачи с определенными сроками достижения и высокоприоритетными рамками осуществления на основе уже достигнутых результатов. Целевые задачи должны быть ориентированы на устранение причин сокращения биоразнообразия, таких, как использование пестицидов. Осуществление должно быть подкреплено добровольными обязательствами государственного и частного секторов и неправительственных организаций, включая обязательства по борьбе с утратой биоразнообразия, увеличению числа охраняемых районов и мониторингу их выполнения. Он предложил организовать встречу на высшем уровне Организации Объединенных Наций с участием глав государств, на которой они должны взять на себя соответствующие обязательства, чтобы обратить вспять нынешние тенденции.

35. Г-н Хуан сказал, что окружающую среду следует защищать, как и идею жизни в гармонии с природой. Необходимо изменить образ жизни и модели производства таким образом, чтобы они способствовали сохранению природы и наиболее оптимальному использованию экосистем. Благодаря «зеленому» финансированию, рынкам квот на выбросы углерода и «зеленому» развитию уровень выбросов углерода в Китае уже снизился на 4 млрд тонн. В результате борьбы с опустыниванием на западе страны лесной покров увеличился с 13 до 30%, а качество жизни фермеров улучшилось. Увеличилось число охраняемых районов, и в 2016 году панды были исключены из списка видов, находящихся под серьезной угрозой исчезновения, который ведется Международным союзом охраны природы (МСОП). В основу глобальной рамочной программы действий на период до 2050 года должен лечь принцип гармонии человека с природой в условиях «зеленого» развития и низкоуглеродной модели экономики. Необходимо актуализировать тематику биоразнообразия на уровне глобального партнерства с введением системы поддающихся количественной оценке критериев и показателей и при участии деловых кругов и гражданского общества.

36. Г-н Пулгар Видаль подчеркнул, что в рамочной программе на период до 2020 года должна быть обозначена широкая сфера полномочий, включающая четыре элемента: укрепление четкого порядка осуществления, усиление приверженности каждого субъекта, обеспечение политического импульса и поощрение добровольных обязательств. Для того чтобы остановить утрату биоразнообразия, необходимо внедрение фундаментальных преобразований; однако концепция должна опираться на измеримые показатели. Достижение целей в области устойчивого развития потребует изменения моделей поведения, однако следует избегать резких мер. Правительства должны включать вопросы биоразнообразия в свои планы и обеспечивать благоприятные условия, структуры, политику и стимулы. «Новый курс» в области биоразнообразия потребует участия негосударственных субъектов и делового сектора, которые должны рассматривать природу в качестве одного из своих акционеров. Следует учитывать экономическое значение

биоразнообразия и природы, а также актуализировать природоохранную тематику на уровне финансового сектора.

37. Г-жа Фернандес подчеркнула расхождение между словами и делами. Она выразила сожаление в связи с отсутствием доверия и поддержки участию молодежи в процессах принятия решений. Она отметила, что нынешняя молодежь имеет самый высокий в истории уровень образования. Многие молодые люди проживают вдали от природы, однако те, кто живет в уязвимых экосистемах, мужественно встают на их защиту. Традиционные экологические знания не используются должным образом, и «западной» науке следует их официально признать и учитывать. Прежде чем внедрить новые технологии, следует применять принцип предосторожности. Для обеспечения подотчетности необходимо установить целевые задачи, поддающиеся измерению. Она призвала вовлекать молодежь в национальные и региональные дискуссии до принятия решений на международном уровне, с тем чтобы они становились равноправными партнерами при их осуществлении.

38. Г-жа Марта Рохас Уррего, Генеральный секретарь Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарской конвенции) выступила от имени Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и обозначила приоритетные для них направления в рамочной программе на период после 2020 года. Приоритетной задачей Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), является анализ соответствующих положений СИТЕС, включая доказательную базу, которая могла бы обосновать масштабы и сферу охвата требуемых мер. В рамках Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия следует приложить дополнительные усилия, чтобы акцентировать внимание на роли культуры в сохранении биоразнообразия. Рамсарская конвенция привлекает все большее внимание к прибрежным экосистемам, однако призывает к дальнейшей приоритизации пресноводных водно-болотных угодий. Комитет по сохранению Международной китобойной комиссии уже утвердил долгосрочную концепцию о здоровых, рационально управляемых популяциях, а рабочая группа Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных считает, что признание взаимосвязи между ландшафтом, экологией, средой обитания и эволюцией может способствовать более эффективному учету потребностей мигрирующих видов. В рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства основное внимание уделяется роли биоразнообразия в обеспечении глобальной продовольственной безопасности и устойчивого ведения сельского хозяйства, а также важному значению устойчивого использования генетического разнообразия растений для адаптации сельского хозяйства к изменению климата. Г-жа Уррего отметила, что рамочная программа на период после 2020 года должна отражать приоритеты и вклад всех восьми конвенций, связанных с биоразнообразием.

39. Г-жа Фуад, г-жа Пашка-Пальмер и г-н Хуан закрыли тематические дискуссии совместной презентацией правительствами Египта и Китая и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Программы действий «От Шарм-эш-шейхской до Пекинской конференции: в интересах природы и людей». Цель программы действий, которая будет размещена на онлайн-платформе, заключается в том, чтобы стимулировать активизацию деятельности всех секторов и заинтересованных сторон в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в течение двух лет в преддверии 15-го совещания Конференции. Сторон. Этот процесс будет способствовать осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет принята в Пекине.

40. Затем г-жа Пашка-Пальмер представила «Инициативу по созданию альянса в интересах природы и культуры», отметив, что повседневная практика коренных народов и местных общин весьма эффективна для сохранения биоразнообразия. Тесные связи между культурным и

биологическим разнообразием играют центральную роль в обеспечении устойчивости как человеческих сообществ, так и местных экосистем, поэтому необходимо защищать как культурное, так и биологическое разнообразие. Цель этой инициативы состоит в том, чтобы изучить взаимосвязь между природой и культурой и добиться сближения между ними в период после 2020 года.

41. С заявлениями в отношении данной инициативы выступили г-н Гайт Фариз, директор Регионального бюро по вопросам науки в арабских государствах Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); г-жа Ингер Андерсен, генеральный директор Международного союза охраны природы; г-н Мохамед Салем, директор сектора охраны природы министерства окружающей среды Египта; и г-жа Йешинг Упун Йос, представитель молодежи коренных народов.

42. Г-н Фариз подчеркнул важность сотрудничества с Конвенцией в отношении связей между биологическим и культурным разнообразием и сказал, что ЮНЕСКО внесет существенный вклад в подготовку рамочной программы на период после 2020 года. Для прекращения утраты биоразнообразия жизненно важно внести коренные изменения в роли, действия и отношения людей с биоразнообразием посредством их культурных знаний и представлений. Программа «Человек и биосфера», начатая в 1971 году, впервые позволила выявить взаимосвязь между людьми и окружающей средой, а Конвенция 1972 года об охране всемирного наследия охватывает как культурное, так и природное разнообразие. Глобальное видение жизни в гармонии с природой потребует расширения сотрудничества и использования разнообразных систем знаний. Г-н Фариз заявил, что надеется на продолжение сотрудничества с Конвенцией.

43. Г-жа Андерсен отметила, что природа и культура неразрывно связаны. Ответственное руководство природой и культурой требует понимания методов ведения сельского хозяйства, прав коренных народов и местных общин на рациональное управление биоразнообразием, а также роли языка. Несмотря на рост урбанизации, важно поддерживать связь с природой во избежание разрушения общества. Ориентированные на природу решения основываются на культурном разнообразии.

44. Г-н Салем сказал, что связь людей с их культурным наследием укрепляет их уважение к биоразнообразию. Старые папирусные тексты и традиционные знания демонстрируют прочную связь человека с природой и содержат практические решения во избежание ее деградации. Правительство Египта оберегает и использует традиционные знания в целях сохранения биоразнообразия, а также в рамках разработки законодательства, например, об экотуризме.

45. Г-жа Упун Йос отметила, что 80% мирового биоразнообразия находится на землях коренных народов. Ценный вклад коренных народов и местных общин в охрану природы сделал их естественными союзниками в борьбе с утратой биологического разнообразия. Необходимо возродить традиционные знания для их последующей передачи будущим поколениям. Обязательства, взятые в рамках различных конвенций, должны привести к прогрессу в признании земель, ресурсов и языков коренных народов и их прав на обоснованное согласие на использование растений и других ресурсов. Г-жа Йос предложила создать добровольный фонд для обеспечения участия коренных народов и местных общин в процессах Конвенции.

46. Затем председатель предложил представителям региональных групп выступить с заявлениями. С заявлениями выступили представитель Руанды от имени Группы африканских государств, представитель Самоа от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона, представитель Аргентины от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна и представитель Европейского союза от имени Группы западноевропейских и других стран. С заявлением также выступил представитель Канады от имени группы ЮСКАНЗ.

47. Представитель Руанды, выступая от имени Группы африканских государств, заявил, что все страны должны работать сообща для построения лучшего будущего на планете и взять на себя обязательства сделать все возможное для достижения этой цели.

48. Представитель Самоа, выступая от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона, заявил, что в рамочную программу на период после 2020 года следует включить смелые и амбициозные обязательства по внедрению фундаментальных преобразований для улучшения ситуации в области биоразнообразия на глобальном уровне при наличии адекватных финансовых ресурсов.

49. Представитель Аргентины, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, подчеркнул важность признания специфики стран, таких как страны региона, располагающие сверхбогатым биоразнообразием. Для обеспечения справедливых и равных выгод необходимо найти сбалансированные решения. Проведение сегмента высокого уровня позволило наладить сбалансированное сотрудничество между секторами.

50. Представитель Европейского союза и его 28 государств-членов выразил полную поддержку Шарм-эш-Шейхской декларации. Эффективная актуализация тематики биоразнообразия обеспечит достижение целей в области устойчивого развития и реализации Парижского соглашения. Он предложил провести мониторинг выполнения принятых обязательств и организовать саммит высокого уровня до 15-го совещания Конференции Сторон. Для достижения фундаментальных преобразований всем секторам необходимо работать сообща.

51. Представитель Канады сообщил, что в Британской Колумбии был создан новый охраняемый район, охватывающий 8 000 гектаров и 40 видов, находящихся под угрозой исчезновения. Для оценки проекта был применен новый подход, требующий строгой отчетности и реализации осуществимых целей.

52. С заключительным заявлением от имени правительства Китая выступил г-н Хуан в качестве Председателя 15-го совещания Конференции Сторон. Несмотря на достижение существенных результатов за последние 25 лет существования Конвенции, многое еще предстоит сделать. Китай осознает важное значение глобальной рамочной программы на период после 2020 года, которая должна быть принята на 15-м совещании Конференции Сторон, и масштаб усилий, требующихся для ее подготовки. Он призвал все заинтересованные стороны работать сообща для согласования процедур, позволяющих начать основную работу над широкомасштабной новаторской рамочной программой на период после 2020 года, которая будет согласована с целями в области устойчивого развития. Правительство Китая решительно поддерживает проведение 15-го совещания Конференции Сторон и выражает свою готовность участвовать в широких консультациях и максимально учитывать интересы всех заинтересованных сторон.

53. В своем заключительном выступлении г-жа Фуад напомнила, что накануне совещания в Шарм-эш-Шейхе был открыт Парк мира, в котором были посажены оливковые деревья, символ мира. Она пригласила представителей на прием, организованный в парке в субботу 17 ноября 2018 года в честь культурного и биологического разнообразия Египта. Подчеркнув важную роль Африки в глобальном биоразнообразии, она попросила участников совещания почтить минутой молчания память г-жи Эдны Молевы, министра водных ресурсов и окружающей среды Южной Африки, скончавшейся в сентябре 2018 года.

54. Г-жа Фуад объявила совещание закрытым в четверг 15 ноября 2018 года в 18 часов 55 минут.

Н. Сопутствующие мероприятия

55. 14 ноября 2018 года был организован специальный обед министров на тему «Биоразнообразие – основа для решения проблемы изменения климата и деградации земель». Функции модератора дискуссии выполняла г-жа Ингер Андерсен, генеральный директор МСОП, с заявлениями выступили представители государств, в частности, Е.П. г-жа Анна Ларигаудери, исполнительный директор МПБЭУ, г-жа Лина Пол, министр окружающей среды Сальвадора и Е.П. г-н Кармену Велла, комиссар Европейского союза.

*Приложение***РЕЗЮМЕ ДИСКУССИЙ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ****I. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В СЕКТОРЕ ИНФРАСТРУКТУРЫ****A. Введение**

1. Дискуссия за круглым столом проходила под председательством г-жи Ранды Элменшави, заместителя министра жилищно-коммунального хозяйства и городского развития Египта, и г-на Туласа Нксеси, министра общественных работ Южной Африки. В своем вступительном заявлении г-жа Элменшави обратила внимание на возможности, вытекающие из инвестиций в инфраструктуру для надлежащего городского развития, как это предусмотрено в Плане стратегического развития Египта на период до 2030 года. Г-н Нксеси призвал придерживаться общей стратегии в интересах справедливого и устойчивого будущего, в котором биоразнообразие в полной мере будет признано в качестве актива.

2. Затем участники заслушали несколько ключевых докладов участников из разных стран и организаций об оптимальных способах актуализации тематики биоразнообразия в секторе инфраструктуры.

3. Г-н Жуньцю Хуан, заместитель министра экологии и окружающей среды Китая, подчеркнул возможности международного сотрудничества в области развития инфраструктуры. Госпожа Эммануэль Варгон, государственный министр по вопросам экологии и всеобъемлющего переходного процесса Франции, отметила необходимость строгого процесса утверждения с основополагающим принципом во избежание утраты биологического разнообразия. Г-жа Мэри Портер-Печка, директор по вопросам окружающей среды, социальных аспектов и управления Международной финансовой корпорации (МФК), обратила внимание на необходимость решения проблем биоразнообразия на самой ранней стадии планирования и разработки проектов и отметила в этом контексте Стандарт деятельности МФК № 6. Г-н Юнь Лян, вице-президент компании «China Harbour Engineering», подчеркнул важность соблюдения действующего законодательства и мониторинга экологических аспектов в ходе реализации проектов.

4. После представления вступительных докладов председатель призвал министров, глав делегаций и других высокопоставленных представителей выступить с заявлениями. С заявлениями выступили министры и высокопоставленные представители 29 стран¹.

B. Резюме дискуссий

5. В своих выступлениях несколько ораторов отметили приверженность своих стран устойчивому развитию и принятию конституционных или иных правовых мер в поддержку фундаментальных преобразований в будущем, в котором вопросы биоразнообразия будут учитываться в полном объеме. Эффективное управление, приверженность реализации существующей политики, а также участие общественности, повышение осведомленности и доступ к данным и информации играют важную роль во внедрении таких преобразований. Несколько ораторов также указали на необходимость применения принципа предосторожности. Кроме того, они призвали к более эффективной актуализации тематики биоразнообразия и изменения климата.

¹ Австрия, Алжир, Беларусь, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гвинея-Бисау, Джибути, Израиль, Индонезия, Испания, Конго, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая республика, Литва, Малайзия, Мали, Марокко, Нигерия, Норвегия, Государство Палестина, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Руанда, Сальвадор, Швейцария, Эквадор, Южная Африка.

6. В числе мер по охране биоразнообразия были названы процессы и политика комплексного планирования, включая планирование землепользования, стратегические экологические оценки, комплексное управление речными бассейнами и прибрежными районами и отраслевыми структурами, а также принятие и применение стандартов и кодексов. Ораторы обратили внимание на то, что для эффективного осуществления этих процессов необходимо выделять бюджетные ассигнования.

7. Международное сотрудничество, инвестиции в исследования, содействие передаче технологий и обмен опытом и знаниями были названы в качестве ключевых факторов во внедрении передового опыта при развитии инфраструктуры.

8. Многие выступавшие назвали вопросы, касающиеся урбанизации, особенно сложными, отметив трудности, связанные с ростом городов, управлением отходами, водоснабжением и здравоохранением. В качестве особенно перспективных подходов были названы меры по планированию зеленых зон и созданию зеленых насаждений, таких как городские парки, ботанические сады и дендрарии, а также других возможностей для отдыха, и по строительству «зеленых» зданий. Один из ораторов упомянул об обязательстве застройщиков о достижении чистого положительного воздействия в области биоразнообразия, связанного с их деятельностью.

9. По мнению многих участников, фрагментация среды обитания и связанные с этим нарушения маршрутов миграции диких животных являются неотъемлемой проблемой развития инфраструктуры. Благодаря планированию коридоров, начиная от местных биопереходов диких животных, мостов и туннелей до крупномасштабных трансграничных процессов пространственного планирования, такие нарушения могут быть сведены к минимуму или смягчены. Создание охраняемых районов и их эффективное управление, восстановление среды обитания и повышение устойчивости природных систем считаются ключевыми подходами к обеспечению баланса между потребностями развития и экологическими соображениями с учетом необходимости уделять приоритетное внимание наиболее уязвимым экосистемам. Регулирование интродукции инвазивных чужеродных видов также рассматривается в качестве одного из приоритетов.

10. В заключение ораторы отметили новые открывающиеся возможности в результате разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для обеспечения более эффективной интеграции приоритетов, связанных с охраной окружающей среды и развитием.

II. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В СЕКТОРЕ ОБРАБАТЫВАЮЩЕЙ И ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

А. Введение

11. Дискуссия за круглым столом проходила под председательством г-на Амра Нассара, министра промышленности и торговли Египта, и г-жи Эжени Сейдж, министра по вопросам сохранения окружающей среды Новой Зеландии. В своем вступительном заявлении г-н Нассар отметил воздействие обрабатывающей и перерабатывающей промышленности на биоразнообразие и усилия Египта по развитию и поддержке сектора посредством внедрения законодательной базы и налаживания сотрудничества между министерствами и предприятиями, а г-жа Сейдж рассказала о влиянии на сектор экономики замкнутого цикла и последствий сдвига парадигмы по направлению к охране окружающей среды.

12. Шесть участников заседания выступили с вступительными докладами. Г-н Дерек Ханеком, министр туризма Южной Африки, подчеркнул, что биоразнообразие отвечает интересам каждого человека и все мы зависим от его надлежащего управления. Затем Йохен Фласбарт, государственный секретарь Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и

ядерной безопасности Германии, выступил с докладом и подчеркнул важность понимания ценности биоразнообразия с экономической точки зрения и необходимость его учета в цепочках поставок предприятий. Г-н Эдсон Гонсалвес Дуарте, министр окружающей среды Бразилии, подчеркнул, что участие частного сектора в усилиях по актуализации тематики биоразнообразия является обязательным условием. Он отметил, что инструменты управления бизнесом, предназначенные для оценки зависимости от экосистем, повышают осведомленность об их воздействии.

13. После выступления представителя Бразилии слово взял К. К. Мишра, министр окружающей среды, лесного хозяйства и борьбы с изменением климата Индии, в которой он представил кампанию «Сделай в Индии», начатую в 2014 году и направленную на создание рабочих мест и повышение квалификации в 25 секторах, в целях превращения Индии в проектно-производственный центр мирового уровня. После выступления Индии г-н Минору Киучи, государственный министр охраны окружающей среды Японии, поделился опытом своей страны в области актуализации тематики биоразнообразия в производственном секторе, подчеркнув важное значение цикла ресурсов и инициативы Сатояма для сектора. С последним вступительным докладом выступил г-н Питер Уайт, главный специалист по оперативным вопросам Всемирного совета деловых кругов по устойчивому развитию. Он предложил рассмотреть пять тем для дискуссий за круглым столом, включая размышления в рамках систем, а не секторов, установление целей, выявление и внедрение решений. Он подчеркнул, что частный сектор и негосударственные субъекты деятельности могут разрабатывать и внедрять ориентированные на природу решения с использованием своей естественной инфраструктуры.

14. После ряда вступительных докладов сопредседатели призвали министров, глав делегаций и других высокопоставленных представителей выступить с заявлениями. С заявлениями выступили министры и высокопоставленные представители 15 правительств и 3 международных организаций².

В. Резюме дискуссий

15. Участники дискуссии подтвердили, что сектора обрабатывающей и перерабатывающей промышленности начали учитывать аспекты биоразнообразия в процессах, процедурах и политике для сведения к минимуму ненужных потерь в биоразнообразии. Огромные масштабы секторов, включая растущую глобализацию обрабатывающей промышленности и связанных с ней цепочек поставок, являются вызовами для осуществления мер по сохранению биоразнообразия. Кроме того, к этим секторам относятся отрасли, которые производят, изготавливают и перерабатывают широкий спектр товаров, что усложняет процесс и требует применения целого ряда потенциальных подходов.

16. Все ораторы поддержали идею о необходимости расширения сотрудничества и взаимодействия между правительствами и регулирующими органами, с одной стороны, и деловыми кругами в этих секторах – с другой. Межминистерское сотрудничество может также стать отправной точкой для повышения согласованности политики и осведомленности о воздействии обрабатывающей и перерабатывающей промышленности на окружающую среду. В своей деятельности эти сектора пользуются различными экосистемными услугами, и это должно быть отражено в процессе разработки политики и планирования.

17. Кроме того, необходимо активизировать усилия по повышению осведомленности деловых кругов о воздействии секторов на экосистемные услуги. Несколько участников рассказали о

² Бельгия, Бразилия, Германия, Индия, Италия, Кения, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Союз Средиземноморья, Финляндия, Чад, Швеция, Эстония, Южная Африка, Южно-Тихоокеанская региональная программа по защите окружающей среде и Япония.

разработке платформ по вопросам предприятий и биоразнообразия, которые способствуют установлению связей и повышению осведомленности. Была также подчеркнута необходимость эффективного обмена информацией и данными в качестве средства оказания поддержки как деловым кругам, так и лицам, ответственным за разработку политики. Выступавшие отметили более глубокое понимание общественностью и деловыми кругами целей в области устойчивого развития и связей между ними. Они поделились примерами того, как уделение большего внимания устойчивому производству и потреблению (ЦУР 12) может оказывать непосредственное воздействие на здоровье океана (ЦУР 14), например, путем введения запретов на одноразовые пластиковые пакеты, источники микропластика и других аналогичных политических мер. Было отмечено, что внедрение подобных политических мер потребует дополнительных инноваций в этих секторах для создания заменителей сырья, оказывающего существенное воздействие на окружающую среду.

18. Государственный сектор является крупным потребителем товаров. В этой связи ряд ораторов подчеркнули необходимость того, чтобы правительства на всех уровнях моделировали устойчивую практику потребления в своих процессах государственных закупок. Эта практика могла бы подкрепляться информационными технологиями для обмена информацией о подходах и извлеченных уроках между лицами, отвечающими за государственные закупки.

19. Кроме того, отмечалось, что и для государственного сектора, и для широкой общественности возникают сложности в поиске информации об устойчивости многих промышленных или переработанных товаров. В качестве меры по повышению прозрачности и осведомленности было предложено отслеживать такую информацию с помощью «паспорта» товара, веб-сайта или маркировки товара. В связи с тем, что цепочки поставок зачастую носят глобальный характер, получение этой информации вызывает некоторые сложности. В этой связи было бы полезно включить требования, отвечающие интересам биоразнообразия, в существующие стандарты цепочки поставок.

20. Несколько выступавших отметили необходимость в принятии эффективных законодательных рамок и политических мер с тем, чтобы соблюдение экологических стандартов и требований рассматривалось на самой ранней стадии планирования создания фабрик и заводов и чтобы мониторинг и сбор данных о качестве воздуха, выбросах и удалении отходов учитывались при разработке проекта. Ораторы подчеркнули возможность применения информационных технологий для решения многих задач в связи со снижением стоимости этих технологий.

21. Физическое расположение производственных и перерабатывающих предприятий, особенно в связи с быстрым ростом урбанизации, должно приниматься во внимание при выдаче разрешений на новое строительство. Некоторые участники подняли вопрос о необходимости размещения промышленных объектов вдали от городских районов.

22. Наконец, многие ораторы высказались в поддержку принципов экономики замкнутого цикла и необходимости как можно дольше использовать материалы в цикле потребления. Это потребует фундаментальных изменений не только в экономической практике, но также в моделях потребления и пользования человеком. В этой связи участники дискуссии подчеркнули важность проведения кампаний по повышению осведомленности, как среди населения, так и в рамках секторов, о воздействии, которое оказывают обрабатывающая и перерабатывающая промышленности на биоразнообразие и окружающую среду. Несколько выступавших отметили, что повышение осведомленности общественности о воздействии пластмасс на окружающую среду является позитивным показателем осведомленности о проблемах биоразнообразия. Однако, чтобы выйти за рамки экономической философии, уделяющей приоритетное внимание потреблению, потребуются фундаментальные преобразования. Кроме того, для лучшего понимания и оценки воздействия этих секторов на окружающую среду необходимо принимать в расчет экономические ценности биоразнообразия и окружающей среды.

23. Одним из подходов, предложенных как для повышения уровня осведомленности общественности и деловых кругов, так и для оценки прогресса, является разработка четких научно-обоснованных целей и задач в области биоразнообразия. Ораторы высказались за необходимость повышения уровня осведомленности с использованием ясного и понятного для общественности языка.

24. В заключение участники дискуссии высказались в поддержку необходимости продолжать усилия по актуализации тематики биоразнообразия в секторах обрабатывающей и перерабатывающей промышленности. Был достигнут консенсус в отношении того, что для реализации этого процесса существует множество взаимосвязанных подходов. Для достижения прогресса в области инвестиций в биоразнообразие в интересах людей и планеты важно определить четкие цели и задачи, а также наладить сотрудничество между предприятиями и сферами биоразнообразия. Необходимо добиться лучшего признания воздействия секторов обрабатывающей и перерабатывающей промышленности на биоразнообразие. Как отметил один из выступавших: «все мы в одной лодке».

III. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В СЕКТОРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

А. Введение

25. Дискуссии за круглым столом проводились под председательством г-жи Халы Заид, министра здравоохранения Египта, и г-жи Каролины Ског, министра окружающей среды Швеции.

26. В своем вступительном заявлении г-жа Заид подчеркнула негативное воздействие факторов окружающей среды, включая загрязнение воздуха, на состояние здоровья населения. Она также отметила предпринимаемые в Египте усилия по актуализации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения, пояснив, что министерство здравоохранения приняло четкую комплексную политику для интеграции ряда элементов. В качестве примера были приведены следующие мероприятия: измерение загрязнения воздуха и его последствий для здоровья человека посредством более систематического использования оценки воздействия на окружающую среду, систематизация лекарственных растений и осуществление мониторинга качества воды и уровня загрязнения.

27. В своем выступлении г-жа Ског рассказала о благотворном влиянии природы на психологическое здоровье людей, включая детей, особенно в городских условиях. Министр сделала акцент на принятии национальных мер и финансовых стимулов для поддержки городского планирования, отметив, что городские зеленые зоны способствуют повышению устойчивости, а также сохраняют целый ряд экосистемных услуг и уменьшают воздействие других экологических детерминантов здоровья, таких как загрязнение воздуха и шум.

28. После вступительных заявлений председателей с докладами выступили г-жа Барбара Томпсон, заместитель министра охраны окружающей среды Южной Африки, и г-жа Джой Сент-Джон, помощник Генерального директора по вопросам климата и других детерминантов здоровья Всемирной организации здравоохранения. С заявлениями выступили министры и высокопоставленные представители 26 правительств и 7 международных организаций³.

Австрия, Ангола, Бразилия, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гана, Государство Палестина, Дания, Египет, Израиль, Индонезия, Кувейт, Люксембург, Мали, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Республика Конго, Сальвадор, Словения, Финляндия, Швеция, Южная Африка; ВОЗ, Европейский союз, Международная организация по биоразнообразию, МСОП, секретариат Южно-Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде, Средиземноморское бюро информации по окружающей среде, культуре и устойчивому развитию, Центр биоразнообразия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), ЮНЕСКО.

В. Резюме дискуссий

29. Участники подтвердили, что биоразнообразие является основой для предоставления экосистемных услуг, необходимых для здоровья, благополучия и развития, и поэтому здравоохранение является важнейшим сектором для актуализации тематики биоразнообразия. Они также подтвердили, что укрепление межсекторальной координации в области биоразнообразия и здравоохранения и включение связей между здоровьем и биоразнообразием и связанных со здравоохранением целей в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года будет иметь важное значение для достижения нескольких целей в области устойчивого развития, включая цели 3 и 15, а также для устойчивого экономического и социального развития в интересах здоровья и благополучия нынешнего и будущих поколений. По словам одного из участников, «необходимо обеспечить, чтобы важнейшая работа, осуществляемая в рамках Конвенции, получила полное признание в политике здравоохранения на всех уровнях».

30. В соответствии с этими заявлениями участники обменялись национальным и региональным опытом в области межсекторальной политики и инициатив по целому ряду вопросов, связанных с биоразнообразием и здравоохранением, некоторые из которых открывают возможности для актуализации, воспроизведения и расширения охвата. Участники также представили законодательные и нормативные рамки, направленные на поощрение рационального управления экосистемами и улучшения показателей в секторе здравоохранения.

31. Обмен опытом подтвердил, что несмотря на расширение национальных мер в области межотраслевой интеграции, необходимо предпринять значительные усилия в следующих направлениях: повышение уровня осведомленности общественности о пользе биоразнообразия для здоровья; увеличение финансирования и расширение реализации на национальном уровне межсекторальных планов и политики в сфере превентивной деятельности; разработка взаимодополняющих законодательных, налоговых и финансовых инструментов; и поощрение мер, направленных на изменение моделей поведения, содействующих сохранению биоразнообразия и улучшению показателей в секторе здравоохранения.

32. Был также достигнут консенсус в отношении того, что сохранению биоразнообразия следует уделять больше внимания в целях укрепления здоровья и оказания поддержки согласованному и скоординированному подходу включения аспектов здравоохранения во все стратегии ⁴. Участники согласились, что следует усилить координацию и расширить взаимодействие в работе с такими целевыми инструментами, как оценка воздействия на окружающую среду, обмен данными между секторами, скоординированные системы мониторинга и наблюдения, направленные на раннее обнаружение всплеск инфекционных заболеваний, и инструменты информирования о рисках для политиков и широкой общественности. Была также подчеркнута важность междисциплинарных исследований для реализации согласованных и фактологически обоснованных мер. Повышение осведомленности, создание потенциала и просвещение в отношении пользы для здоровья наряду с устойчивым управлением, сохранением и использованием биоразнообразия, а также межсекторальные подходы к охране здоровья, были определены в качестве основополагающих факторов для достижения этих общих целей. Один из участников подчеркнул, что процесс сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для улучшения показателей в секторе здравоохранения больше не может ограничиваться добровольными национальными мерами, отметив необходимость создания глобального юридически обязательного соглашения, эквивалентного определяемым на национальном уровне вкладам в рамках РКИКООН. Другой участник подчеркнул, что повышение осведомленности среди сообщества общественного здравоохранения должно носить приоритетный характер, поскольку несмотря на важное значение пользы от сохранения биоразнообразия для здоровья

⁴ <http://www.who.int/healthpromotion/frameworkforcountryaction/en/>

человека, эти аспекты зачастую не в полной мере осознаются специалистами сектора здравоохранения.

33. Участники также согласились, что разработка законодательной базы и руководящих принципов, повышающих эффективность использования биоразнообразия в сельскохозяйственных системах, увеличение производства и коммерциализации местных видов с высоким содержанием питательных веществ, разработка диетических рекомендаций, снижение использования генетически модифицированных организмов, вредных химических веществ и пестицидов, а также комплекс мер в отношении всей пищевой цепочки поставок являются важнейшими элементами для создания более устойчивых продовольственных систем, способных более эффективно обеспечить продовольственную безопасность, диверсифицированный рацион и питание. Эти и другие меры, например, создание городских садов, были также выделены в качестве эффективных путей для оказания поддержки в предоставлении других экосистемных услуг, которые косвенно влияют на показатели в области здравоохранения, таких как опыление, качество почвы и борьба с вредителями, а также в сокращении растущего числа таких неинфекционных заболеваний как ожирение и диабет и проблем, связанных с неправильным питанием. Кроме того, участники согласились с тем, что улучшение управления экосистемами и сохранение биоразнообразия открывают значительные возможности для сокращения вспышек зоонозных и трансмиссивных заболеваний.

34. Ориентированные на природу решения и такие комплексные подходы к здравоохранению как «Единое здравоохранение» и «Здоровье планеты», в которых вопросы биоразнообразия и здоровья экосистем эффективно интегрированы в национальные стратегии, были названы в качестве крайне важных базовых условий для актуализации тематики биоразнообразия, обеспечения согласованности политики между отраслями и координации национальных целей с глобальными обязательствами, такими как Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, Парижское соглашение об изменении климата, цели в области устойчивого развития и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 г. Кроме того, ориентированные на природу решения были признаны в качестве эффективной с точки зрения затрат меры по повышению устойчивости к изменению климата и уменьшению опасности бедствий.

35. Ряд правительств также подчеркнули ценность биоразнообразия в качестве источника традиционных лекарственных средств, культурного и духовного обогащения, традиционных знаний и биомедицинских открытий, подчеркнув необходимость справедливого и равноправного распределения выгод от его использования, а также важность устойчивого сбора, торговли и систематизации лекарственных растений. Более рациональное использование водных ресурсов, сокращение загрязнения и отходов были также определены в качестве эффективных мер, приносящих пользу биоразнообразию и здоровью человека.

36. И, наконец, ряд участников высказались в поддержку интеграции вопросов биоразнообразия в пространственное планирование и содействия развитию «зеленой» инфраструктуры и налаживания контактов с природой с детства, особенно в городских районах, что позволит в максимальной степени использовать полученную для здоровья пользу, связанную с воздействием микробного разнообразия в окружающей среде, и сократить число неинфекционных заболеваний. Кроме того, были представлены обзоры стратегий для содействия контактам с природой, например, национальной политики в области укрепления активного отдыха и поощрения социальной интеграции.

37. Широкое взаимодействие между секторами здравоохранения и биоразнообразия на национальном уровне, а также оказание поддержки местным общинам, налаживание партнерских отношений с частным сектором и расширение сотрудничества между ВОЗ, секретариатом Конвенции и правительствами были сочтены важными этапами для достижения согласованности

политики и фундаментальных преобразований, необходимых для решения важнейших экологических вопросов, проблем здравоохранения на глобальном уровне и текущих задач в области развития.

38. Как отмечали многие участники, центральным вопросом в теме 14-го совещания Конференции Сторон «Инвестиции в биоразнообразие в интересах людей и планеты» является взаимосвязь между биоразнообразием и здравоохранением. Другие ораторы: заявили, что «здоровые экосистемы следует рассматривать в качестве одного из основополагающих элементов экономически эффективного здравоохранения».

IV. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В СЕКТОРЕ ЭНЕРГЕТИКИ И ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

А. Введение

39. Дискуссии за круглым столом проводились под председательством г-на Тарика аль-Муллы, министра нефти и минеральных ресурсов Египта, и г-на Карлоса Мануэля Родригеса, министра окружающей среды и энергетики Коста-Рики. В своем вступительном слове г-н аль-Мулла отметил, что несмотря на многочисленные экономические выгоды, обеспечиваемые секторами энергетики и горнодобывающей промышленности, существует настоятельная необходимость в сокращении негативных прямых и косвенных последствий их деятельности для биоразнообразия и экосистемных услуг. Г-н Родригес затронул вопрос об институциональных проблемах, связанных с актуализацией тематики биоразнообразия в горнодобывающем и энергетическом секторах, призвав к внедрению всеобъемлющего и комплексного подхода на национальном уровне. Он отметил позитивный опыт Коста-Рики с тех пор, как в 1986 году ответственность за охрану окружающей среды, водные ресурсы, энергетику и горнодобывающую промышленность была передана в ведомость одного министерства.

40. Впоследствии участники заслушали несколько выступлений представителей различных стран и организаций об оптимальных путях актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобывающей промышленности.

41. Г-н Денис Сэнди, министр земель, жилищного строительства и охраны окружающей среды Сьерра-Леоне, представил обзор задач и проблем, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны, среди которых проблемы нищеты, роста населения и расширения городов наряду с отсутствием у регулирующих органов возможностей для обеспечения соблюдения социальных и экологических норм энергетическими и горнодобывающими компаниями, что создает все большее давление на территории с богатым биоразнообразием. Он настоятельно призвал участников из различных секторов (соответствующих министерств, учреждений, неправительственных организаций, предприятий) сотрудничать в целях более полного учета вопросов, связанных с биоразнообразием, в энергетическом и горнодобывающем секторах.

42. Г-н Тулас Нкеси, министр общественных работ Южной Африки, обратил внимание на необходимость сбалансировать экономические выгоды горнодобывающего и энергетического секторов с необходимостью обеспечения справедливого и равноправного социально-экономического развития. Он также отметил важность инноваций, передачи технологий и обмена знаниями в качестве определяющих факторов для снижения давления этих секторов на биоразнообразие и экосистемы.

43. Г-н Брайан Салливан, исполнительный директор Международной ассоциации представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды (ИПИЕКА), представил обзор роли его организации в оказании содействия нефтяной и газовой промышленности в повышении их экологических и социальных показателей путем обмена передовым опытом и знаниями между субъектами отрасли, привлечения к работе различных заинтересованных сторон,

понимания рисков и поощрения прозрачной отчетности по индикаторам биоразнообразия по отношению к установленным нормам, которая стремится тем самым расширить использование передовых методов работы.

44. С заявлениями выступили министры и высокопоставленные представители 33 стран⁵.

В. Резюме дискуссий

45. В своих выступлениях многие представители подчеркнули конкретные меры, принятые их правительствами по актуализации тематики биоразнообразия в энергетическом и горнодобывающем секторах в соответствии со Стратегическим планом в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижским соглашением. Увеличение доли возобновляемых источников энергии в структуре энергопотребления в целях сокращения выбросов парниковых газов было определено в качестве одного из ключевых приоритетов для многих стран. В этом контексте ораторы отметили, что необходимо тщательно спланировать переход к низкоуглеродной экономике для сведения к минимуму негативных последствий для биоразнообразия.

46. В этой связи было сочтено, что учет вопросов биоразнообразия на самых ранних этапах планирования имеет ключевое значение для сведения к минимуму негативного воздействия на биоразнообразие и экосистемные услуги и предотвращения конфликтов с местными общинами. Многие ораторы сообщили о национальных законодательных и нормативных положениях, требующих от предприятий проведения широких консультаций с коренными народами и местными общинами и рационального природопользования на протяжении всего срока осуществления проекта, включая этап вывода из эксплуатации.

47. Некоторые из мер, инструментов и стратегий, направленных на уменьшение негативного воздействия на природу, включают в себя применение кодексов и законодательства в области горнодобывающей промышленности, строгое соблюдение экологических оценок отраслевыми субъектами, налаживание диалога с заинтересованными сторонами и мониторинг. Для руководства осуществлением рациональной экологической практики и социальных гарантий в этих секторах на национальном и местном уровнях была отмечена необходимость создания международных и региональных соглашений, а также стандартов и кодексов на международном уровне.

48. Кроме того, участники отметили, что сотрудничество в области обмена знаниями, передовой практикой и инновационными технологиями способствует становлению мирового сообщества на путь подлинно устойчивого развития.

49. В заключение следует отметить, несмотря на то, что сектора энергетики и горнодобывающей промышленности являются важными источниками экономического роста, занятости и развития, участники круглого стола подчеркнули необходимость укрепления политики и мер правительств, предприятий и других заинтересованных сторон в целях эффективного сведения к минимуму или смягчения последствий утраты биоразнообразия, компенсации ущерба и обеспечения благополучия людей и планеты.

⁵ Алжир, Андорра, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Германия, Джибути, Индонезия, Канада, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая республика, Литва, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Польша, Португалия, Республика Корея, Самоа, Объединенные Арабские Эмираты, Судан, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Чад, Швейцария, Эквадор.